



Deutsch

Die Badegäste und Besucher der Anlage haben sich den Anordnungen des Badmeisters, des übrigen Personals und der Badeordnung zu fügen und alles zu unterlassen, was Ordnung, Sicherheit und gute Sitte stört. Zuwiderhandlung gegen die Badeordnung oder gegen die Weisungen des Personals können mit Verwarnung oder sofortiger Wegweisung geahndet werden.

Die
Betriebsleitung

Französisch

Les baigneurs/ses et visiteurs/ses de l'établissement sont tenus de se soumettre au règlement de bain en vigueur, aux indications du maître de bain, du personnel/le, de ne pas donner sujet à l'ordre, à la sûreté et aux bonnes moeurs. La contradiction du règlement et des avis du personnel/le peuvent donner suite à des avertissement ou même à un renvoi immédiat.

La gérance

Italienisch

I visitatori del bagno sono pregati di osservare le disposizioni del bagnino, del personale e il regolamento del bagno. Devono tralasciare tutto ciò che disturba l'ordine, la sicurezza e il buon costume. Chi non osserva il regolamento del bagno o le istruzioni del personale può essere avvertito o rischia d'essere mandato fuori dal bagno.

La direzione del bagno

Spanisch

Los bañistas y los visitantes de la piscina tienen que seguir las instrucciones del bañero-socorrista, del resto del personal y del reglamento de baño y abstenerse de todo lo que pueda perturbar el orden, la seguridad y las buenas costumbres. Contravenciones contra el reglamento de baño o las instrucciones del personal pueden ser sancionadas con una amonestación o con la expulsión inmediata.

La dirección

Englisch

The bathers and visitors have to obey the orders of the lifeguard, the staff and the regulations. They must refrain from everything that disturbs the public order, the security and the public morals. Offenders against the regulations or against the orders of the staff may be warned or immediately sent off.

The management

Türkisch

Yüzmeye gelenler ve ziyaretçiler havuz yetkilisinin, diğer görevlilerin talimatlarına ve havuz nizam kurallarına uymak zorundadırlar. Düzene, güvenliğe ve genel ahlak kurallarına aykırı olan tüm davranışlardan kaçınılmalıdır. Havuz nizam kurallarına ve görevlilerin talimatlarına aykırı davranışlarda bulunanlar ikaz edilebilir veya hemen dışarı çıkartılabilir.

İşletme Müdürlüğü

Albanisch

Mysafirët e basenit si dhe vizitorët e tjerë të objektit janë të obliguar që ti respektojnë rregullat shtëpiake. Ndaj çdo veprimi, në kundërshtim me rregullat shtëpiake ose në kundërshtim me këshillat e personelit, do t'i marrim masat ndëshkuese e deri te largimi i menjëhershëm nga objekti.

Kryesia

Kroatisch

Kupalisni gosti i posjetioci kupalista moraju se pridržavati nadredba nadzornika, ostalog osoblja kao i kupalishnog pravilnika i od svega odustati, sto bi smetalo red, sigurnost i dobre obicaje. Postupak suprotan kupalishnom pravilniku ili nadredbama osoblja moze voditi opomeni ili trenutnom izgonu.

Pogonska uprava

Portugiesisch

Pede-se aos senhores banhistas e visitantes das instalações balneárias o favor de se conformar às disposições tanto do nadador - salvador responsável como do restante pessoal, no que respeita ao regulamento de ordem, segurança e bons costumes. Transgressões ao regulamento e às directivas do pessoal responsável serão punidas com advertência ou expulsão imediata do recinto.

A Direcção